



lou5 sai3
老世

广东人习惯叫“老板”做“老世”，“老世”嘅用法十分广泛，除咗用来形容企业所有者、公司领导以及你嘅顶头上司，仲可以用朋友之间嘅玩笑称呼，比如话请食饭嘅朋友，大家亦可以称呼佢为“老世”，到依家大家都还会习惯打成“老细”，其实係一样嘅讲法。相传呢个讲法，来自香港沦陷时期，日军查家宅嘅时候，会叫“世带主”出来，“世带主”即係户主嘅意思，而广东人习惯係名前面，加上“老”字的称呼，于是就有了“老世”的说法。后来“老世”逐渐演变成老板的意思。广东人仲会用“事头”来形容“老板”，不过“事头”的形容范围就比“老世”小，仲有一种讲法，係“事头”其实写作“肆头”，“肆”字有店铺嘅意思，我哋日常常讲嘅“肆头婆”，亦都係老板娘嘅意思。



例句 祝老世新一年生意兴隆，财源滚滚！

年初四 启市

开门启市 各位老世好生意！



hoi1 seo1 hau4
开 水 喉

广东呢边有“水为财”嘅说法，通常见到“水”，都可以理解为同金钱有关。“水喉”即係水龙头，而“开水喉”字面意思就係打开水龙头。打开水龙头自然有源源不绝嘅水流出来，就代表着财富亦会源源不断来到你身边！所以讲到新年愿望嘅时候，打工仔梗係希望老世“开水喉”，加多啲人工，而做老世嘅，亦期待有投资者“开水喉”，为自己输送源源不断嘅资金！

例句 “金主爸爸”大开水喉，有佢照住今年一定掂！

tung1 gaa1 zau2 dek6
通 街 走 籴

许冠杰有一首非常出名嘅粤语歌叫做《半斤八两》，其中一句歌词讲到“我哋呢班打工仔，通街走籴直头係坏膀胱”。呢句歌词好形象咁表现咗打工仔嘅状态，其中“籴”从字面上看也很好理解，“入米”即係“买米”，可以理解为“买粮食”，后来也引申为“买”的意思。“通街走籴”字面意思就係周围去买米，而现在也可以理解为要到处奔波工作，係一种好辛苦嘅状态。启市之后打工仔都要陆续开工，唔少职业通街走籴在所难免，趁住过年放假，好好休息下啦。



例句 快递员同外卖员日日都要通街走籴，真係好辛苦嘅，希望佢哋过年可以松一松啦！



laau4 hei2
捞 起

例句 新一年我哋齐齐“捞起”，赚佢一个盘满钵满！

“捞鱼生”係新加坡与马来西亚地区，过农历新年时的特色贺年菜。捞起鱼生又叫做七彩鱼生，七彩缤纷的鱼生有七彩灿烂的好意头，简称“捞起”或“捞鱼生”。“捞”指“拌”这个动作，粤语中“捞”还有“从事……工作”的意思。“捞起”寓意无论从事什么工作，都能做到风生水起，有声有色，赚到盘满钵满！所以食团年饭嘅时候，往往一台人坐埋一齐，将鱼肉和拌料一起放入大盘里面，大家一起挥动筷子“捞起”，口中都会一直讲“捞起！捞起”，寓意新年好意头。



pong4 seo12
磅 水

例句 过年又可以趁机叫老窦磅水俾我买对新波鞋啦！

“磅水”呢个词经常听到本地人会讲，原本係旧社会黑暗势力向人勒索钱财时讲嘅黑话，係“交保护费”、“交路钱”嘅代用语。呢度嘅“磅”可以理解为“给”嘅意思，而粤语中“水”代表“金钱”，所以“磅水”可以简单理解为叫人俾钱咁解，如今大都会用佢嚟表示“交钱”、“交款”等意思。而时至今日，呢个词喺日常用语中，比较适用于朋友或熟人之间，有俏皮话嘅意味，比如过年要叫屋企人买嘢，或者叫朋友请吃饭，都可以适当用呢个词，不过，佢已经唔适合用喺严肃嘅场合了。

广东新春期间，好多店铺会喺大年三十至年初三休息，去到年初四先会陆续启市。年初四亦係迎灶神嘅日子，过去如果老世想炒某人鱿鱼，呢一日就唔会请佢返嚟拜神，对方亦会心知肚明自己执包袱走人。俗语话斋“相瞓唔好口”，呢一日闹人、嘈交都係禁忌，意味着呢一年都係败好口，所以初四闹人，闹的人本身亦会运气不佳。所以初四启市，兴嘅一年，而闹的人本身亦会运气不佳。所以初四启市，各位老世都係开开心心派利是，激励下员工啦！



hung4 dong1 dong6
红 当 当

例句 佢着到红当当，成个利是封咁啊！

粤语形容颜色的时候，会用ABB式嘅形容词去形容极致的颜色，比如形容大红色会用到“红当当”，与普通话的“红通通”或者“红彤彤”是同样意思。呢度“当”字係象声词，没有具体意思，而两个“当”字读起身有轻微喉音，来达到一个“非常红”的效果。来到农历新年，大红色自然代表吉利，“红当当”亦多了一重表示喜庆、吉利、好运、鸿运当头的意思。好多人新年亦会着到“红当当”，希望新年由头“红”到落尾！

